



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

NOT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Non che.* Não que.
Non so chi. Não sei quem.
Non per Dio. Não certamente.
Non accade, che. Não acontece, que.
Non ha nè principio, nè fine. Não tem nem principio, nem fim, não tem cabeça, nem pés: *Nec caput, nec pedes habet.*
Non piaccia a Dio. Não permita Deos: *Di meliora.*
Non senza causa. Não sem causa: *Non injuria.*
Non sia detto per arroganza. Não se diga com arrogancia: *Abstt verbo invidia.*
Non mai. Nunca.
Non ancora. Ainda não.
Non appunto. Não com tudo.
Non per uno. Nem hum.
Non si metter un difficoltà. Não se metter em debuxos.
Non si conosce il bene, senon quando si è perso. Não se conhece o bem, senão depois de se ter perdido.
NONA. f. f. Pronuncia-se com o O fechado. Noa, nome, que se dá à Nona, e ultima Hora Canonica. Termo de Breviario.
Nona. Noa, Hora, tempo, em que se reza esta Hora Canonica.
Far, Sonar le noni. Anteverter, preoccupar, prevenir; o que se costuma dizer, quando alguém desconfia, que outro pertenda pedir-lhe algum favor, e começa a dizer, prevenindo-o, que não pode fazer por muitas causas aquella tal cousa.
NONAGENÁRIO. adj. m. RIA. f. Nonagenario, que tem noventa annos.
NON CHÈ. adv. Não que, não somente.
Non chè. Ainda que, quanto mais, posto que.
Non chè. Com tudo, não obstante, todavia.
Non chè. He huma particula adverbial, e contrariante.
NON CH' ALTRO. } Ao menos, porém, se
NON CHE ALTRO. adv. } quer.
NONCOVELLE. adv. Na'la.
NONCURANTE. p. a. m. f. } Negligente, des-
NON CURANTE. p. a. m. f. } prezador, indiligente, descuidado.
NONCURANZA. f. f. Descuido, desestimação, desprezo, desestima, negligencia.
NONDIMANCO. v. **NONDIMENO.**
NONDIMENO. adv. Com tudo isto, não obstante, toda via.
 Algumas vezes se interpõe alguma palavra entre *Non*, e *Dimeno*.
NON-DORMIRE. f. m. Não dormir, vigília, o que procede de alguma enfermidade.
NONE. f. f. plur. Nonas, se diz nos mezes de Março, Maio, Julho, e Outubro o dia seis, e nos outros mezes o dia quarto depois das Calendias. Pal. Lat. Termo do Calendario Romano.
NON-FORSE. adv. A fim que não, para que não.
 * **NONE.** v. **NON.**
NON-MENO. adv. Não menos.
Non-meno. Com tudo, todavia, não obstante, com tudo isto.
NONNA. f. f. Avó, mãe do pai, ou da mãe.
NONNO. f. m. Avô, o pai do pai, ou da mãe.
NONNULLA. f. m. Couza nenhuma, nada totalmente.
NONO. adj. m. NA. f. Nono, numero ordinal, que se segue immediatamente ao oitavo, e que precede o decimo. Nome numeral de contar por ordem.
NONOSTANTE. } Não obstante que,
NONOSTANTECHÈ. } ainda que, se bem
NON OSTANTE CHÈ. adv. } que, posto que.
NON PERCIÒ. } **NONDIMENO,**
NON PERCIÒ DI MENO. } v. } **NONDIMAN-**
NON PERÒ DI MENO. } **CO.**
NON PER TANTO. }

- NON SINE QUARE.** adv. Não sem razão, não sem causa. Pal. Lat.
NON SO. Modo, que junto a diversas vozes, tem não sei que gravidade; pelo qual, como quasi duvidando, se calla. Hum não sei que.
NON SO CHE. Com força de adjectivo. Hum certo, algum.
NON SO COME. Não sei como.
NON SO DOVE. Não sei onde.
NON SO QUANDO. Não sei quando.
N O R
NORCINO. f. m. Cirurgião, que se applica particularmente ás enfermidades das partes genitais, e seu curativo.
NORD. f. m. Norte. Termo de Geografia, e de Marinha, do qual se serve para se significar o Polo Arctico, ou Septentrional.
Nord. A parte do Mundo, que he Septentrional a respeito de qualquer outro paiz.
Nord. Norte, nome de hum dos quatro ventos capitais, que sopra da parte Septentrional.
NORMA. f. f. Esquadria, regoa, instrumento, de que usão os pedreiros, os carpinteiros para traçarem hum angulo recto.
Norma. por sem. Norma, modelo, regra, ordem, lei, prescripto.
NORMIÈRA. } Nome fingido por galanteria, co-
NORNIÈRA. f. f. } mo de huma Provincia, ou Reino.
N O S
NOSCO. adv. Connosco. Palavra composta de **NOS**, e **CON**. Somente usada no verbo.
NOSTRALE. adj. m. f. Do nosso Paiz, da nossa Cidade.
Cosa nostrale. Couza nossa, do nosso Paiz, da nossa Cidade.
NOSTRALMENTE. adv. Á maneira do nosso Paiz, da nossa Cidade.
NOSTRANO. v. **NOSTRALE.**
NOSTRISSIMO. sup. m. MA. f. **DI NOSTRO.** Inteira mente nosso.
NOSTRO. f. m. Nosso, o que nos pertence em parte, nosso bem.
NOSTRO. pron. m. TRA. f. Nosso. Pronome possessivo.
Nostro. Usado sem substantivo, e com o artigo no singular significa: Couza nossa, nossa fazenda.
Nostro. no numero plural exprime: Os nossos parentes, os nossos amigos, os nossos sócios, aquelles, que são da nossa facção, e da nossa parcialidade.
N O T
NOTA. f. f. Nota, memoria, explicação, livro de memoria, escrito, commentario.
Metter in nota una lettera. Accentar em hum livro de memoria huma carta.
Note. Notas, Signos Musicos, aquelles caracteres, com que os Musicos notão, e escrevem a figura dos seus cantos.
Note. no fig. Voz, palavra, letra, canto, Musica.
Note. Harmonias, consonancias.
Nota. Nota, mácula, mancha, infamia, affronta.
Nota. Nota, adnotação.
Nota. Nota, final.
A chiare note. Posto adverbialmente. Claramente, dilucidadamente, expressamente, abertamente.
NOTABILE. f. m. Palavra notavel, sentença, dito digno de memoria, e de ser notado.
NOTABILE. adj. m. f. Notavel, consideravel, maravilhoso, excellente, raro, singular, que se deve notar.
NOTABILEMENTE. v. **NOTABILMENTE.**
NOTABILISSIMAMENTE. adv. sup. Notabilissimamente, muito maravilhosamente.
NOTABILISSIMO. sup. m. MA. f. Notabilissimo, maravilhosissimo, muito consideravel, singularissimo.
 NO-

NOTABILITÀ. } Qualidade, pela qual hu-
NOTABILIDADE. } ma cousa he notavel ; o
NOTABILITATE. f. f. } abstracto de notavel.
NOTABILMENTE. adv. Notavelmente, evidentemen-
 te, insignemente, com singularidade.
NOTACCENTO. f. m. Sinal, que serve para notar
 o accento sobre huma letra. Termo de Grammatica.
NOTAJO. f. m. Notario, Tabellião, Escrivão, Offi-
 cial depositario da fé pública, que guarda, escreve,
 e autentica os contratos, e obrigações das par-
 tes, &c.
Diò mi guardi da recipi di Medici, da cetera di
Notaj. Dito Proverbial. Deos me livre das receitas
 dos Medicos, e dos ceteras dos Medicos.
NOTAJO-APOSTOLICO. f. m. Notario Apostolico,
 que recebe, e dá expedição aos actos em materia
 espirital, e beneficial.
NOTAJUOLO. dim. **DI NOTAJO.** Notariozinho,
 Tabelliãozinho, que não tem muitos negocios.
NOTAJUZZO. dim. **DI NOTAJO.** v. **NOTAJUOLO.**
NOTAMENTE. v. **NOTANEMENTE.**
NOTAMENTO. f. m. A acção de nadar.
NOTANDO. adj. m. **DA.** f. Memoravel, maravilho-
 so, notavel, consideravel, que se deve notar.
Notando. Nota, final, que se põe em algum lugar
 de hum livro, ou de hum escrito, quando se quer
 lembrar de alguma cousa interessante.
NOTANTE. p. a. m. f. Que nada, nadando.
NOTANEMENTE. adv. Notavelmente, maravilhosamente,
 consideravelmente.
NOTARE. v. a. Nadar.
Notare. Nadar, estar á superficie da agua.
Notar contracqua. Nadar contra a agua, contra a
 corrente d' agua.
Notare. Notar, marcar a particularidade de huma
 cousa.
Notare. Notar, fazer adnotações, notas, observa-
 ções.
Notare. Notar, assignar, advertir, considerar, ap-
 plicar o entendimento, reparar.
Notare. Infamar, notar, taxar.
NOTARE. v. a. Cantar por Solfa, modular a voz,
 cantando com harmonia, e a compasso.
NOTARIA. v. **NOTERIA.**
NOTARIALE. adj. m. f. De Notario, pertencente ao
 Notario, ao Escrivão, ao Tabellião.
NOTARIATO. f. m. Notariado, officio, cargo, fun-
 ção, exercicio de Notario.
NOTARIESCO. adj. m. **CA.** f. v. **NOTARIALE.**
NOTARO. v. **NOTAJO.**
NOTATAMENTE. adv. Notavelmente, assignalada-
 mente, maravilhosamente, consideravelmente, com
 particularidade, principalmente.
NOTATISSIMO. sup. m. **MA.** f. Notadissimo, muito
 observado, reparadissimo.
Notatissimo. Notadissimo, muito taxado.
NOTATO. adj. m. **TA.** f. Notado, marcado, obser-
 vado, reparado.
Notato. Notado, infamado, taxado, censurado.
NOTATÓJO. f. m. Bexiga cheia de ar, que se acha
 nos peixes.
Notatjo. Bexiga, cabaça cheia de vento, que os
 nadadores mettem debaixo dos braços para boiarem,
 e susterem-se sobre a agua, quando começão a apre-
 nder a nadar.
NOTATORE. v. m. Nadador, o que nada bem.
NOTATRICE. v. f. Nadadora, a que nada.
NOTATÙRA. f. f. A acção de nadar.
NOTEKELLA. dim. f. Liitazinha, pequeno Catalo-
 go.
NOTERIA. f. f. Notaria, Arte, Officio de Notario,
 de Tabellião, Tabellionado.
NOTEVOLE. } v. } **NOTABILE.**
NOTEVOLMENTE. adv. } v. } **NOTABILMENTE**

NOTIFICAGIONE. v. **NOTIFICAMENTO.**
NOTIFICAMENTO. f. m. Notificação, citação, a
 acção de citar.
Notificamento. Notificação, publicação, significação,
 a acção de notificar.
NOTIFICARE. v. a. Notificar, fazer conhecer, fa-
 zer saber, significar, indicar.
Notificare. Notificar, citar.
NOTIFICATORE. v. m. Notificador, indicador, de-
 clarador, o que notifica.
NOTIFICAZIONE. f. f. Notificação, significação, a
 acção de notificar.
NOTISSIMO. sup. m. **MA.** f. Conhecidissimo, mui-
 to conhecido.
NOTIZIA. f. f. Noticia, conhecimento.
Aver notizia d' una cosa. Ter noticia, conhecimen-
 to de alguma cousa : *Alicujus rei notionem habere.*
Notizia. v. *Ragguaglio.*
NOTIZIETTA. dim. f. **DI NOTIZIA.** Noticiazinha.
NOTO. adj. m. **TA.** f. Conhecido, manifesto, noto-
 rio, sabido.
Far noto. Fazer notorio, dar a conhecer, a saber.
NOTO. f. m. Vento Sul, ou Meridional.
NOTOLA. dim. f. **DI NOTA.** Notazinha, annota-
 çãozinha.
NOTOLETTA. dim. f. **DI NOTOLA.** Notazinha pe-
 quena, leve annotaçãozinha.
NOTOLOTTA. dim. do dim. **NOTOLETTA.** v.
NOTOMIA. f. f. Anatomia, disseção, Arte, ou Sci-
 encia de disseccar, isto he, de cortar os corpos hu-
 manos para conhecer as suas partes, as suas fun-
 ções, e a sua composição.
Notomia. no fig. Exame cuidadoso, indagação dili-
 gente.
Far notomia d' una cosa. Fazer anatomia de alguma
 cousa. No fig. Considerar, examinar exactamente,
 com diligencia.
Far notomia. Fazer anatomia, retalhar, cortar em
 mui miudas partes.
NOTOMISTA. f. m. Anatomista, Anatomico, Pro-
 fessor de Anatomia.
NOTOMIZZANDO. ger. m. **DA.** f. Preparado para
 se anatomizar, que se deve anatomizar.
NOTOMIZZARE. v. a. Anatomizar, disseccar, cor-
 tar, fazer anatomia, abrir os corpos.
Notomizzare. no fig. Anatomizar, fazer hum rigoro-
 so, e maduro exame, examinar, ponderar diligente-
 mente.
Notomizzare un discorso. Anatomizar, dividir por
 partes algum discurso, fazer rigoroso, e maduro ex-
 ame de hum discurso.
NOTOMIZZATO. adj. m. **TA.** f. Anatomizado, dif-
 feccado, cortado, em que se fez anatomia.
Notomizzato. Anatomizado, examinado rigorosamen-
 te, ponderado com maduro exame.
NOTORIAMENTE. adv. Notoriamente, publicamen-
 te, com notoriedade, manifestamente, abertamen-
 te, ás claras, aos olhos de todos.
NOTORIETÀ. } Notoriedade, evidencia,
NOTORIETADE. } certeza de hum facto, que
NOTORIETATE. f. f. } se não pôde negar.
NOTÒRIO. adj. m. **RIA.** f. Notorio, público, ma-
 nifesto, evidente, sabido de todo o Mundo.
 * **NOTOSO.** adj. m. **SA.** f. Infecto, maculado, que tem
 mancha; e propriamente mácula de infamia, inquii-
 nado, manchado.
 * **NOTRICAMENTO.** } **NUTRICAMENTO.**
 * **NOTRICANTE.** } v. } **NUTRICANTE.**
 * **NOTRICARE.** } v. } **NUTRICARE.**
 * *Notricare.* no fig. Educar, instruir, disciplinar,
 amestrar.
 * **NOTRICARSI.** } v. } **NUTRICARSI.**
 * **NOTRICATO.** } v. } **NUTRICATO.**
 * **NOTTARE.** v. n. } Anoitecer, fazer-se noi-
 * **NOTTARSI.** v. n. p. } te, escurecer-se.
 NOT-

NOTTE. f. f. Noite, parte do dia natural, durante o qual o Sol não está sobre o nosso Horizonte.

NOTTE TEMPO. } No tempo da noite.

NOTTE TEMPORE. }
Notte di Natale. Noite de Natal.
Farsi notte. Anoi-tecer, fazer-se noite.
Prima parte della notte. Primeira parte da noite.
Mezza notte. Meia noite.
Crepuscolo della notte. Crepusculo da noite, crepusculo nocturno.
È notte buia. He noite escura.
Il bujo della notte. O escuro, a escuridade da noite.
A notte ben avanzata. Sendo já alta-noite.
Notte, e giorno; o Giorno, e notte. Noite, e dia; ou dia, e noite.
Sul far della notte. Ao anoi-tecer.
Fa di notte giorno, e di notte giorno. Fazer da noite dia, e do dia noite.
Aver avuto la buona notte. Ter tido boa noite; tel-la tido entre gostos.
Aver avuto la mala notte. Ter passado huma má noite; ter tido huma noite entre cuidados, e mortificações.
È non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte. Prov. Ainda se não foi deitar aquelle, que tem de passar huma má noite; que he ameaçar, e prognosticar algum mal a alguem.
Notte. no fig. Noite, escuridade, trévas.

NOTTETEMPO. adv. De noite, em o tempo nocturno, no tempo da noite.
Di notte tempo. Pelo tempo da noite, em o tempo da noite.

* **NOTTETEMPORE.** } v. } **NOTTETEMPO.**
Di notte tempore. } } *Di notte tempo.*

NOTTILUCO. adj. m. CA. f. Que resplandece, que brilha, que luz de noite.

NOTTILUDIO. adj. m. DIA. f. Jocosó, gracioso de noite.
Nottiludia tresca. Brinco, divertimento nocturno.

NOTTIVAGO. adj. m. GA. f. Que anda de noite.
 Pal. Lat.

NOTTOLA. f. f. Qualidade de ferrolho feito de páo.
Nottola. Morcego, passaro nocturno.

NOTTOLATA. f. f. O tempo, o espaço da noite.
Aver una buona, una cattiva nottolata. Passar, ter bem, ou mal a noite.

NOTTOLINA. dim. f. DI NÒTTOLA. Morcegozinho, pequeno morcego.

NOTTOLINO. dim. m. DI NÒTTOLA. v. NOTTOLINA.
Nottolino. por fem. e por zombaria. v. *Gorgozzule.*

NÒTTOLO. f. m. Morcego, passaro nocturno.

NOTTOLÒNE. adj. m. Que anda de noite, e faz os seus negocios no tempo da noite.

NOTTURNO. adj. m. NA. f. Nocturno, que se faz de noite, que pertence á noite.
Visioni notturne. Visões nocturnas, espectros, fantasmas: *Visus nocturni.*

NOTTURNO. f. m. Nocturno, huma parte das Matinas do Officio Divino, que os Ecclesiasticos, e os Fieis recitão.

NÒTULA. v. NÒTOLA. **NOTERELLA.**

NOV

NOVA. v. NUOVA. Nova, noticia, novidade.

NOVALE. f. m. Campo alquevado, terra, que se abrio de novamente, arroteal.
Novale. Campo de alqueve, que se semea hum anno sim, outro não, campo de pouzio.

NOVAMENTE. adv. Novamente, de novo, de hum modo novo.

NOVANTA. f. m. Noventa; nome numeral cardeal, que comprehende nove vezes dez.
A novanta a novanta. Posto adverbialmente. Aos noventa, de noventa em noventa.

NOVANTATREESIMO. adj. m. MÁ. f. Nonagesimo-terceiro. Nome numeral ordinal.

NOVANTENA. f. f. Noventa, quantidade, que comprehende noventa vezes alguma cousa.

NOVANTESIMO. adj. m. MÁ. f. Nonagesimo. Nome numeral ordinativo: o ultimo em ordem de noventa.

NOVANTEZEESIMO. adj. m. MÁ. f. Nonagesimo-sexto, noventa e seis. Nome numeral ordinal.

* **NOVARE.** v. a. Innovar, fazer de novo; restaurar, restabelecer, mudar huma cousa já estabelecida, substituindo em seu lugar huma nova, renovar.

* **NOVASTRO.** adj. m. TRA. f. Novo, fresco, recente.

NOVATORE. v. m. Innovador, o que introduz alguma novidade, que promove cousas novas; mas sempre se toma em má parte.

NOVAZIONE. f. f. Inovação, alteração, mudança.

NOVE. f. m. Nove, nome numeral.
Che dura nove giorni. Que dura nove dias, Novenario, Novena: *Novendialis.*
A nove a nove. De nove em nove, aos nove.

NOVECENTO. f. m. Novecentos, nome numeral, que comprehende nove centenas.
A novecento a novecento. De novecentos em novecentos, aos novecentos.

NOVELLA. f. f. Novella, narração, conto, historia fabulosa, agradável, e divertida.
Novella. Nova, novidade, avião, que se dá, ou que se recebe de boca, ou por escripto de alguma cousa.
Novella. Lábria, despropósito, discurso sem conclusão.
Metter in novelle. Metter a bulha, fazer zombaria.
Novella. Embaixada, recado, mensagem.
Portare, o Recar novelle. Trazer-novidades, embaixadas.
Il Re le disse: Figliuola, che novelle son queste? O Rei lhe disse: Filha, que novidades, que cousas são estas?
Novelle. A natureza da mulher.
Novella, che continua. Nova, novidade constante.
Novella sparsa, cattiva. Novidade, noticia espalhada, má.

NOVELLACCIA. peior. DI NOVELLA. Má noticia, má novidade.
Novellaccia. Má novella, má conto.

NOVELLAMENTE. adv. Novamente, de novo, frescamente, de fresco, ha pouco, não ha muito tempo.

NOVELLAMENTO. f. m. Novellas; a acção de as contar.

NOVELLARE. v. a. Contar, dizer novellas, contos, fábulas, historias.
Novellare. Pairar, charlatear, chocarrear, dizer, fazer bagatellas, ridicularias.
Novellare. Contar, dizer, narrar, absoluta, e simplesmente fallando-se.

NOVELLARSÌ. v. n. p. Renovar-se, fazer-se outra vez de novo.

NOVELLATA. f. f. Novella, fabula, conto, historia, narração fabulosa; narração de muitas cousas, das quaes hum homem não cre alguma por verdadeira.

NOVELLATORE. v. m. Novellista, contador de fábulas; o que conta novellas.

NOVELLETTA. dim. f. DI NOVELLA. Novellazinha, novella ridicula, conto de pouco apreço, historiazinha, narração de pouco credito.

NOVELLIÈRA. f. f. Novelleira, novellista, a que conta novellas.

NOVELLIÈRE. v. NOVELLIÈRO.

NOVELLIÈRO. f. m. Novelleiro, novellista, contador de fábulas, de novellas.
Novellièro. Novellista, mexeriqueiro, o que conta o que ouvio dizer.